

nastopi v Sloveniji, Predstavljamo se kot avstralsko-slovenski glasbeniki, živeči na drugem koncu sveta, ki se izredno trudijo za ohranitev slovenske glasbe in tradicije v Avstraliji.

Naš ansambel se močno zanaša na zvok diatonične harmonike – tradicionalnega slovenskega instrumenta!

Naši nastopi v Sloveniji bodo direktno utrdili kulturne vezi med Avstralijo in Slovenijo, kar se je zgodilo po uspešnih nastopih skupin iz ostalih držav s slovenskimi izseljenci. Čutimo, da je čas za še močnejše povezovanje kulturnih vezi med Avstralijo in Slovenijo skozi nastope avstralsko-slovenske skupine v samostojni Sloveniji!

Ansambel Avstralskih pet bo naredil vse za promocijo slovenske glasbe, še posebno mladi generaciji. Iskreno smo pripadni slovenski glasbeni tradiciji in želimo še naprej utrjevati vezi med Slovenijo in avstralsko - slovensko skupnostjo.

BIOGRAFIJA ČLANOV SKUPINE

Ansambel 'Avstralskih 5' je sestavljen iz petih nadarjenih članov, ki so prepoznavni v slovenski skupnosti v Avstraliji in so vedno promovirali slovensko kulturo, jezik, glasbo in tradicijo te države. To so:

BRANKO KOJC (kitara, bas, vokali).

Rojen je bil v Mariboru, vendar je večino svojega življenja preživel v Avstraliji. Od vsega začetka je bil močno povezan z nastopanjem in promocijo slovenske glasbe ter je 16 let igral pri skupini "Bled", prvi popularni slovenski skupini v Avstraliji. V tem času so uspešno posneli ploščo izvirnih slovenskih kompozicij. Branko je nadaljeval z nastopi v različnih skupinah kot so: 'Slovenski kvintet', 'Kristal', 'Lipa' in 'Veseli Slovenci'. Vedno je pripravljen pomagati s pripravo slovenskih kulturnih dogodkov in v času obiskov slovenskih skupin v Avstraliji. Branko neizmerno pomaga drugi generaciji Slovencev, rojenih v Avstraliji, da vzljubijo slovensko glasbo. Prav tako je pomagal številnim skupinam in posameznikom do njihove glasbene uveljavitve v slovenski skupnosti, na kar je lahko zelo ponosen. Brankov namen je, da slovenska glasba ostane pomemben del ohranjanja slovenske tradicije in kulture v Avstraliji.

EVELYN KOJC (vokali).

Brankova hči - starši so jo vedno spodbujali k vključitvi v slovensko glasbo. Evelyn je aktivna v različnih aktivnostih v slovenski skupnosti in je spoštovana zaradi svoje velikodušne osebnosti in pozitivnega odnosa. Dela na slovenskem mladinskem radiu v Melbournu in je vključena v organizacijo raznih slovenskih kulturnih dogodkov vsako leto. Plesala je v slovenskih folklornih skupinah in pomaga pri ustanavljanju slovenske otroške šole v imenu Slovenskega avstralskega kulturnega in športnega Društva St. Albans v Melbournu, kjer je aktivna članica odbora. V melbournski skupini 'Plave noči' je glavna vokalistka zadnja 3 leta. Je izredno ponosna na svoje slovenske korenine, kar je jasno razvidno iz časa, ki ga posveča slovenski skupnosti v Avstraliji.

PETER GRIVIC (klavirska in diatonična harmonika, bas kitara, vokali, bobni).

Peter je znan v slovenski skupnosti v Avstraliji kot priznan harmonikaš. Več kot 20 let igra klavirsko harmoniko in 10 let že igra diatonično harmoniko. Dobil je prestižno nagrado 'King of Polka Down Under' (kralj polke v Avstraliji) v Sydneyu. Še ni bil v Sloveniji, vendar je kljub temu čutil močno pripadnost slovenski glasbi in kulturi, ki jo je pridobil od svojega pokojnega starega očeta, g. Janka Grivica, ki ga je vzgajal od rojstva in tudi finančno podpiral njegovo glasbeno kariero. Jankove sanje so bile videti svojega vnuka nastopati v njegovi ljubljeni domovini Sloveniji! Peter je bil član različnih slovenskih glasbenih skupin – 'Planica', 'Lipa', 'Domači fantje' (ki so pred kratkim posneli CD 'Domači fantje, Zlate harmonike, vključno s Petrovimi šestimi lastnimi skladbami). Prav tako je pomagal pri snemanju CD-ja 'Slovenija je domovina Tvoja' s člani vokalne skupine 'Planica' iz Wollongonga. Vedno je pripravljen pomagati skupinam iz Slovenije, ki nastopajo v Avstraliji, z izposojanjem zvočne opreme/PA. Pomagal je sledečim slovenskim skupinam na turnejah po Avstraliji: Ansambel Štajerskih sedem, Big Ben, Korošec and Završki fantje (ki jih je spremljal ansambel Lipa). Spremljal je tudi slovenske folklorne plesne skupine in sodeloval na različnih kulturnih festivalih za promocijo Slovenije in njene kulture v Avstraliji. Vedno je želel nekega dne nastopati v Sloveniji in izpolniti željo svojega pokojnega starega očeta.

RUDI ČRNČEC (diatonična harmonika, kitara, bas, kitara, vokali, bobni).

V vsej avstralski slovenski skupnosti je poznan kot izreden glasbenik z neverjetno karizmo na nastopih, pred publiko in zelo ponosen na dejstvo, da so ga njegovi starši navdušili za nastopanje in spoznavanje slovenske glasbe. Rudi je bil aktiven član slovenske dramske skupine v Sydneyu ter delal tudi na slovenskem radiu. Postal je inspiracija za množico mlajših in starejših harmonikašev. Želi, da slovenska glasba še naprej živi v Avstraliji in, da je spodbujana tudi v Sloveniji! Rudi je prav tako nastopal v več skupinah in kulturnih aktivnostih za promocijo Slovenije. Od svoje rane mladosti je spremljal slovenske folklorne plesne skupine in dolgo let nastopal s skupino 'Črni Baron' iz Sydneya. Rudi je navdušil precej ljudi za glasbeno kariero, vključno s Petrom in Lentijem, ki sta mu sledila v spoznavanju diatonične harmonike.

LENTI LENKO OAM (orgle, klavir, klaviatura, klavirska harmonika, diatonična harmonika, vokali).

Zelo znan član slovenske skupnosti v Avstraliji, aktivno vključen na vseh področjih slovenske skupnosti od rane mladosti. Dosegel je mnogo ciljev kot Slovenec druge generacije v Avstraliji in je pred kratkim dobil medaljo Order of Australia (OAM) – avstralsko priznanje – za svoje delo v slovenski skupnosti v Avstraliji, še posebej med mladimi. Lenti je aktiven član slovenskega radia in kadarkoli je potrebno, pomaga s pripravo na slovenskih prireditvah. Aktivno je sodeloval pri gibanju za slovensko neodvisnost in njeno mednarodno priznanje v zgodnjih 90. letih ter je aktiven član Slovenskega Narodnega Sveta v Viktoriji in ostalih slovenskih organizacijah. Zadnjih 18 let igra v slovenski cerkvi svetega Cirila in Metoda v Kew, na orgle in leta 2002 je bil izvršni predsednik Slovenskega Narodnega Sveta v Viktoriji. Lenti ima univerzitetno diplomu iz glasbe in je profesionalni učitelj klavirja, orgel, klaviatur in glasbene teorije. Ima lasten produkcijski in snemalni studio (www.miditek.com.au).

Lenti je posnel glasbo za znane avstralske glasbenike, med katere se šteje tudi Vanessa Amorosi in pokojni Peter Chappel. Lenti je strasten ljubitelj slovenske glasbe že od malih nog. Oba starša sta aktivna člana melbournske slovenske skupnosti in sta vedno skrbela za Lentijevo ljubezen

do slovenskega jezika, kulture in glasbe. Lenti je sodeloval pri raznih skupinah iz Slovenije, kot so ansambel Štajerskih sedem, Trio Pogladič, Veseljaki, Big Ben, Orleki, Korošec in KUD Študent iz Maribora. V Avstraliji je nastopal z različnimi skupinami, kot so Veseli Slovenci, Karantanija in Domači fantje (ki so posneli originalni CD Zlate Harmonike v Lentijevelem snemalnem studiju). Lentijeve dolgoletna želja je nastop v Sloveniji, domovini njegovih staršev. Želi dokazati, da slovenska glasba živi v Avstraliji in da obstajajo ljudje, ki želijo obdržati ta del slovenske tradicije!

Za turnejo po Sloveniji bi želeli zbrati čim več finančnih sredstev. Zato smo organizirali prireditve po slovenskih klubih v Melbournu in Sydneyu po sledečem sporedu:

31. maja 2003, v Slovenskem društvu

St. Albans v Melbournu;

6. junija v klubu Planica v Wolongongu;

7. junija v Slovenskem društvu Sydney;

8. junija v Verskem in kulturnem središču

sv. Rafaela v Merrylandsu po sveti maši.

Uprava Slovenskega društva Melbourne

pa nam je zagotovila dvorano. O točnem datumu nastopa vas še obvestimo.

Nastopali bomo v Sloveniji v več krajih prve dva tedna v juliju. Ste pa lepo vabljeni na Srečanje v moji deželi, ki bo na Bledu 6. in 7. julija 2003. Tudi tam bomo gostovali. Pred našim odhodom vas bomo še natančneje obvestili o naši turneji.

Lenti Lenko, OAM

ZAHVALA

Vam vsem, dragi prijatelji in sopotniki, iskrena hvala za vaše sočustvovanje in tople besede ob težkem udarcu prometne nesreče...

Na svidenje, ko bom ponovno na nogah... Zato sedaj obveščam vse upokojence in prijatelje, da bomo skupno obiskali, kot dogovorjeno, RDEČI CENTER... Naše načrte bosta, za časa mojega okrevanja, dopolnjevala Stanko Prosenak in Dragica Gomizelj. Pokličite ju in potrdite svojo udeležbo.

Helena Leber, VIC

Po ugodni ceni prodam prenosne orgle. Naslov ali telefonsko številko dobite v uredništvu Misli.

kotiček naših mladih

Y O U T H S E C T I O N

Živijo!

Well lately, after my trip to my homeland, I have been keeping a close eye on its international affairs - more particularly its negotiations concerning the European Union.

Therefore as a treat to us all, I have compiled a comprehensive guide to the latest advancements.

Enjoy - it's a break from our cultural community issues!

Slovenia: In the European Union

Slovenia has progressively worked its way to becoming a stable European country since its split from Yugoslavia in 1991. In that time it has been successful in reforming its government and economy while asserting its independence.

Why does it want to join a large community when it was doing nicely itself? Well a theory could be that it wants to further 'Westernize' and being so small in land and population - feels safer as part of a larger organization. With addition to Poland, Czech Republic, Slovakia, Hungary, Lithuania, Latvia, Estonia, Malta and Cyprus - Slovenia will be officially accepted in 2004. With Slovenia's acceptable new government and an excellent economy (a per capita income some 70% of the EU average) the Union is happy to share its borders with them.

The European Commission isn't entirely confident - it wants Slovenia to continue to upgrade border management - along what will become the EU's external border - this they fear is of major importance as many refugees are predicted to try to sneak through borders.

However, latest progress report said Slovenia had made good progress adopting European law and reforming public administration.

What do most Slovenes say? Well there are generally mixed feelings among the people. A recent survey asked Slovenes whether they supported Slovenia's introduction into the EU. The people said either yes, no or maybe. It was interesting to see that the polls suggested a slim majority in favour of EU membership. Most of the people said 'maybe', followed by 'no'. It seems that Slovenia will be joining and personally I am pleased. Among doubts that the EU will oppress Slovenia as a nation, it will have a chance to properly prosper under an economically powerful and peaceful Europe.

I hope you enjoyed this month's Misli. If you have any ideas or questions - I am willing to be of assistance. Just contact me on the email.

The Editor
misli_corner@hotmail.com



Predsednik evropskega parlamenta Pat Cox je prišel v Slovenijo ob koncu referendumu za vstop v Evropsko zvezo na povabilo predsednika slovenskega parlamenta Boruta Pahorja (levo).

Zrela odločitev za vero

Iris Dietner je bila krščena, birmana in prejela je prvo sveto obhajilo.

I have been asked to say a few words about how I came to choose this faith. I will keep it short and sweet, very much unlike the path I took in getting here. In the five years that I have been involved with the Slovenian Community I have seen many things and met many people that have inspired me to find greater understanding of the religion that I witness every Sunday mass. My research included books that were for and against Christianity, debates with people that were for, and those against. In the end I have followed my heart. My knowledge of God and my relationship with Him as it was from when I was a little girl.

This day has been long in coming and there was a lot of soul searching that took place for me to stand here before you tonight. To some it may appear odd that I would choose my closest friend to be my godmother and I would like to touch on this point now as it is of great import to the path I took in reconciling with God. Christine Mesaric is quite clearly a beautiful young lady. However, her physical appearance is nothing compared to the beauty that lies within her heart. A beauty placed there by God. A beauty that is kept strong and bright by her faith. Her love, her charity, her conviction; all were of great inspiration to me. She holds her faith very close to her heart and I had to drag information out of her in my quest for understanding. In all that, I respect her and trust she will continue to be an inspiring spiritual guide for me on the journey of faith that lies ahead. I would also like to thank Pater and Marija for their support, as well as my parents, the Mesaric family and many others who have allowed me to find my way in getting to this point of God's grace.

Chrissy's words

I feel I have been greatly blessed and privileged to have someone like Iris as a friend. But the word friend doesn't seem to be a strong enough word to describe the friendship we have shared in the last 5



years. I have come to see Iris as more of a sister. Not only have we done plenty of growing up together, we have shared in good and bad times and this has only made our bond stronger. During our friendship I have always seen Iris as being a pillar of strength, always standing strong and unwavering. I admire Iris for her ability to always remain open minded and never to judge anyone for their actions or words.

But above everything else, I am honoured to be standing here tonight sharing with Iris her holy sacraments.

Faith is something that can't be bought or sold, or something you miraculously receive from attending services a few times a year. Faith is something that is alive and is ever growing in our hearts and it's something that needs to be tended to and nurtured.

Iris...In the future I hope I can be your pillar of strength. I hope that this evening brings you joy, happiness and a source of comfort. That you need never fear or be saddened again for you not only have a loving family but a whole congregation that loves, cherishes and admires you for becoming the person we see today. Bog živi, Iris!



Starši botre Crissi Mesarič (na desni) skupaj s starši novokrščenke Iris Dietner.

Everyone needs to feel a part of the Holy Mass

I remember sitting in the pews one Sunday, having noticed a fairly new face to the altar. It belonged to Chris McKean. Chris regularly attended mass with his wife Metka who leads the choir, but now he had a new role. Very close to two years ago, Pater Metod had approached Chris to help with giving out the holy communion during mass. Chris honourably agreed and so began this weekly ritual. After a period of time, Chris was then asked by Pater Ciril if he was interested in writing and then reading a homily in English. Chris once again, more than happy to please, agreed to do this.

On a weekly basis, Chris began to research and compile information that he could present each Sunday. Chris had a big task ahead of him – he

needed to fill lots of requirements. The homily needed to be presented in such a way as to suit the young, the elderly, those who only spoke English and those with only very little English. Everyone needed to feel a part of the Holy Mass. The information needed to be relevant and presented in a creative way.

Chris perfectly fulfilled and continues each Sunday to fulfill each of these areas and more. His speech is very powerful, highly intelligible and precise. He takes such pride in his contribution – how many have noticed the beautiful folder he reads from which is adorned by a photo of Ss. Cyril and Methodius? I can't begin to imagine how much time Chris puts aside to do this, how much practise, how much commitment.

Chris's background is predominantly Australian although he is increasingly involved in the Slovenian way of life. As well as his contribution to the mass, Chris helps with a great number of other tasks for our religious and cultural centre. When Pater one day thanked Chris for all his work, Chris humbly replied, "I happily contribute to the Slovenian community as a daily thank-you to God for my wife Metka". What a blessed gift we have received in Chris – wanting to be a part of our Slovenian Culture and helping us to better understand the word of God.

Thank you so much Chris for being a part of our community. You do a fantastic job. I know through discussion with many others that we have really learnt a lot from you and really look forward to listening to you on Sundays.

Thank-you again and God Bless!

Barbara Smrdel

Akolit Cris McKean asistira ob prvem prejemu Svete Rešnje Krvi novokrščenki Iris Dietner na velikonočno vigilijo, 19. aprila 2003.



VASIMAROM

BERNARDOV SKLAD: \$20: Alojz Kerec, R. Koren, Janko Menič, Marjan Marsič, Šustar Danica in Anton, Angela in Franjo Majerič, Albrecht, Franc Fekonja, Marija Pongračič, Jožica Gerden, Maria Penca, Ivan Cetin, Marta Majer, Anton in Vanica Blaznik, Pepca Šabec, Tone Dolinar. **\$15:** Franc Žele, Marija Majcen, Rezi in Alojz Rezelj, Ignac in Helena Zver. **\$10:** Jože in Jana Čeh, Ana Pegan, Jože Vuga, Štefka Fretze, Otto Baligač, Marija in Viktor Gorjan, Franc Murko, Maria Grossman, Lado Sluga, Krčmar Silva, Jože Vičič,

Frančiška Veber, Antonija Sankovič, Anton Kruh, Milka Tomažič. **\$8:** Danica Gorup. **\$5:** Milena Carli, J. Zvonko Bezjak, Katarina Šerbinek, Zdravko Kristančič, Gizela in Herman Šarkan, Daniela Slavez, Matevž in Silva Jereb, Viljem Bauer, Lidija Bole, Jožef Barat, Franc in Olga Žužek.

ZA LAČNE:\$30: Marta in Anton Kristan; **\$20:** Jože in Jana Čeh; **\$15:** Maria Grossman.

HVALA ZA VAŠE DAROVE IN BOG POVRNI!

Za konec pa se malo smeha!

Mož in žena, oba upokojenca, se zjutraj zbudita. Začne se delitev dela. Žena vpraša moža: »Ali greš v trgovino po mleko in kruh?« »Grem.« »Da ne boš pozabil!« »Ne bom.« »Kruh in mleko, da ne boš česa zamešal!« »Ne bom!« »Zapiši si na listek!« »Ne bom pozabil!« »Za gotovo ne?« »Ne, če ti rečem!« Mož odide in se vrne čez nekaj časa – s kremo za zobe. »Saj sem vedela, da boš pozabil!« se huduje žena, »kje pa je zobna ščetka?«

Mož in žena sta se sprehajala po mestu, ko sta zagledala slepega berača, ki je prosil za denar. Žena je pristopila k njemu in mu v posodico vtaknila sto tolarjev. Ko sta nadaljevala sprehod je žena vprašala moža: "Pa misliš, da je res slep?"

"Seveda je. Saj si slišala, ko ti je rekel: Hvala lepotica!"

Potnik na luksuzni ladji je vprašal kapitana ladje: "Ali je res, da morate ladjo zapustiti zadnji?"

"Ja res je, toda samo, če se potopi. Če eksplodira, jo zapustim skupaj z ostalo posadko."

Člane tuje delegacije na simpoziju so povabili v muzej. Tu so jim pokazali diamant, tretji po velikosti na celem svetu. Diamant je stal popolnoma nezavarovan na polici.

"Ali je diamant vedno tako nezavarovan?" je vprašal eden od tujcev. "Seveda!"

"Pa se ne bojite, da bi ga kdo ukradel? Pri nas bi ta diamant zaprli!"

"Pri vas je kapitalistični sistem in vi cenite stvari. Za nas pa je to popolnoma navaden kamen. Pri nas so dragocenejši ljudje, zato zapiramo njih!"

Mlajše dekline si ogleduje stanovanje, ki ga je želela najeti. "Tole stanovanje je pa precej vlažno!" je dejala stanodajalcu.

"Res je!" je ta pritrdil. "Toda tudi vlaga ima svoje prednosti!"

"Kako to mislite?" se je začudila mladenka. "Star kruh se vam ne bo nikoli posušil!"

Berač se postavi pred vhod v Ljubljansko borzo, kamor hodijo, vsaj tako je izvedel, sami bogati ljudje. In res. Prvi, ki izstopi, mu v klobuk vrže deset tisočakov in mu reče: "Od mene boste enkrat mesečno prejeli deset tisočakov!"

Berač vesel predlaga: "Kaj, ko bi mi dali takoj 120 tisočakov?"

"Ste pa nesramni in predrzni!" se razjezi bogataš. "Ponudim vam prst, vi bi pa roko!"

"Kar utihnite, vi se spoznate na borzo, jaz sem pa strokovnjak za beračenje."

BICHENO HIDEAWAY
Romanticne hisice ob oceanu
Danijela Hlis in mama Marija
Vas vabita na nepozabni
oddih na Tasmanijo.

www.bichenhidaway.com

179 Harvey's Farm Road

BICHENO TAS 7215

Tel. 03 6375 1312; fax.: 03 6375 1700



DOM POČITKA MATERE ROMANE
Slovenski dom za ostarele
11-15 A'Beckett Street
KEW VIC 3101



MOTHER ROMANA HOME
Slovenian Hostel for the Aged
Phone: 03 9853 1054
Fax: 03 9855 0811

Dom počitka matere Romane je slovenska ustanova, ki nudi bivanje v domačem okolju ostarelim in vsem, ki potrebujejo nego. Prijazna in topla soba, domača hrana, vesela družba, popolna zdravniška nega in celotna oskrba je samo del tega, kar boste našli v domu počitka le 20 metrov od slovenske cerkve v Kew.

Pogoj za sprejem v Dom je »Aged Care Assessment Document«, katerega vam pomaga preskrbeti vaš zdravnik. Osnovna tarifa je 85% od avstralske starostne pokojnine. Pogoj za sprejem ni na osnovi posameznikovega premoženja, temveč na podlagi zdravstvenega stanja in potrebne nege.

Ste mogoče sami že razmišljali, kakšno bi bilo življenje v Domu, poznate koga, ki bi potreboval usluge slovenskega doma počitka, ali pa želite kaj več vedeti? Potem je res najbolje, da čimprej pokličete upravnico gospo Sandro Krnel po telefonu in se dogovorite za primeren čas ogleda Doma. Ker je zadnje čase med Slovenci precej več zanimanja in večje povpraševanje za vstop v Dom, vam bo gospa Sandra rade volje povedala, kako dolgo bo treba počakati na prvo prosto mesto. Dobili boste tudi prave odgovore na vsa druga vprašanja.

GLAS SLOVENIJE

Informativni mesečnik z angleško prilogo

»THE VOICE OF SLOVENIA«

PO BOX 191, SYLVANIA NSW 2224

Telefon: 02 9522 9911 Fax: 02 9522 9922

Domača stran na internetu:

STIČIŠČE AVSTRALSKIH SLOVENCEV
glasslovenije.com.au

VELEPOSLANIŠTVO REPUBLIKE SLOVENIJE

Telefon: 02 6243 4830 Fax: 02 6243 4827

Odpravnik poslov: Bojan Bertoncej

Tretji sekretar: Andrej G. Rode

Veleposlaništvo je odprto vse delovne dni od 9.00 do 17.00

Konzularne ure so od 10.00 do 12.00

Embassy of Republic of Slovenia

PO BOX 284, Civic Square

CANBERRA ACT 2608

DISTINCTION PRINTING PTY. LTD.

Lastnika

Simon Kovačič in James Rizzo

**Tiskarna za
brošure, knjige in barvna dela**

164 Victoria Street, BRUNSWICK VIC 3056
Telephone: 03 9387 8488 Fax: 03 9380 2141

GENERALNI KONZULAT RS SYDNEY

Generalni častni konzul: Alfred Brežnik

Telefon: 02 9517 1591 Fax: 02 9519 8889

PO BOX 188, COOGEE NSW 2034

GENERALNI KONZULAT RS NOVA ZELANDIJA

Generalni častni konzul: Dušan Lajovic

Telefon: 04 567 0027 Fax: 04 567 0024

PO BOX 30247, LOWER HUT NZ

PO BOX 5, SMITHFIELD, NSW 2164